

Verband Schweizer Vorderladerschützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

valido da 1.1.2018

contenuto

Poligoni per il tiro ad avancarica; Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza	pagina 1
Allegato 1: Disposizioni di sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica ASTA per l'esercizio di tiro	pagina 4
Allegato 2: Lista di controllo per il direttore di tiro dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica ASTA	pagina 8
Allegato 3: Delucidazioni e abbreviazioni	pagina 10
Allegato 4: Panoramica/ Compendio" dell' dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica ASTA inerente al tiro con avancarica	pagina 11



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

l'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (ASTA) emana:

Poligoni per il tiro ad avancarica; Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza.

(Carabina, fucile, revolver, cannoni in miniatura, tubo a mano/cannoncino a mano/archibugio)

1. Generalità

1.1. Gli esercizi di tiro e le competizioni con armi ad avancarica e a retrocarica caricate con polvere nera, di regola vengono tenuti in poligoni di tiro costruiti, messi in esercizio e mantenuti secondo le regole del tiro fuori servizio a 25/50 m per la pistola e a 50/300 m per il fucile.

Per svolgere dei tiri a distanze superiori o su poligoni temporanei di campagna, durante il collaudo, l'Ufficiale federale di tiro UFT, dovrà tenere in considerazione anche le regole emanate **dalla ASTA**.

2. Basi

- Statuti dell'Associazione Svizzera Tiratori all'avancarica (incluse le sotto-associazioni coinvolte)
- Statuti e Regolamenti emanate dalle associazioni affiliate
- Prescrizione del Dipartimento federale della Difesa, protezione della popolazione e dello sport, sugli Ufficiali federali di tiro e sulle commissioni cantonali di tiro (prescrizione dell'UFT)
- Prescrizione sui poligoni di tiro per il tiro fuori servizio (prescrizione per i poligoni di tiro (P-PT)
- Aspetti / Questioni / Esigenze tecniche per il tiro fuori servizio (Direttive per i poligoni di tiro)
- Prescrizioni della "MLAIC" per i programmi di tiro: vedi programmi di tiro, allegato
- Disposizioni generali sulla sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica (secondo allegato I)
- Condizioni generali assicurative (CGA) delle assicurazioni USS

3. Costruzione

3.1. La costruzione, la messa in esercizio e la manutenzione seguono le direttive per gli impianti di tiro per il tiro fuori servizio. L'UFT è tenuto controllare ed autorizzare secondo le P-PT un poligono già esistente appositamente per il tiro con polvere nera.

3.2. Il rilascio del permesso di messa in esercizio è compito dei Cantoni in base alla valutazione della sicurezza da parte dell'UFT/EA.

3.3. Per la costruzione di un poligono di tiro, specifico per il tiro con polvere nera e ad avancarica, vanno tenute in considerazione anche le regole pianificatorie locali. Nella scelta della localizzazione vanno coinvolti l'esperto federale per i poligoni di tiro EF-



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

PT e l'UFT responsabile. Essi valutano il progetto di costruzione degli edifici tecnici per il tiro nei confronti del municipio e sono responsabili per il loro collaudo.

- 3.4. costi per la valutazione ed il collaudo di poligoni di tiro per il tiro con polvere nera e ad avancarica sono a carico dell'istante.

4. Messa in esercizio

- 4.1. È possibile sparare con armi ad avancarica o retrocarica a polvere nera (di seguito armi a polvere nera) su un poligono di tiro, solo se quest'ultimo è stato valutato e collaudato secondo le specificità delle armi e del programma dall'Ufficiale federale di tiro del rispettivo comprensorio.
- 4.2. I tiri a **polvere** nera e ad avancarica devono venir diretti da **monitori ASTA** formati. Essi hanno l'intera responsabilità per l'esercizio di tiro e la sicurezza nel poligono di tiro. La funzione ed i compiti dei monitori d'avancarica sono regolati in una lista di controllo (Allegata a questo ordinamento).
- 4.3. Durante le competizioni i monitori di tiro (compreso il direttore di tiro) devono essere riconoscibili dal gilè indossato. A dipendenza dell'importanza dell'esercizio di tiro vengono affiancati da altri segretari con compiti ben definiti.
- 4.4. **II ASTA** regola la formazione dei monitori (corso di base e corso di ripetizione) basandosi su un programma di formazione aggiornato periodicamente.

5. Manutenzione

- 5.1. La manutenzione di un poligono di tiro ad avancarica e polvere nera, integrato in un poligono che segue le prescrizioni e le direttive per gli impianti di tiro, si basa sulle direttive del tiro fuori servizio e su eventuali indicazioni specifiche, fissate nel rapporto di controllo e di collaudo dell'UFT.
- 5.2. La manutenzione di poligoni utilizzati esclusivamente per tiri a polvere nera ed avancarica deve essere determinata durante il collaudo da parte dell'UFT e dell'EA.
- 5.3. Durante la manutenzione del poligono di tiro ed in particolare dei sistemi di raccolta del piombo devono venir rispettate le misure di protezione della salute nei confronti dei tecnici.

6. Protezione della natura

- 6.1. Per **la** messa in esercizio e la manutenzione del poligono di tiro devono venir rispettate le ordinanze sulla protezione della natura in vigore e le rispettive regole d'applicazione.

7. Sicurezza

- 7.1. La sicurezza tecnica nei poligoni di tiro a polvere nera ed avancarica deve essere controllata periodicamente (ogni 5-10 anni) dalle persone competenti del cantone (EA/ UFT).
- 7.2. Il piano di sbarramento in un poligono di tiro deve rispettare eventuali particolarità del tiro con polvere nera ed avancarica. Bisogna tener presente che i proiettili possono



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

arrivare, ed arrecare danni, fino a 2500 m per le carabine ed i fucili e fino a 1200 m per le pistole ed i revolvers. Gli sbarramenti prescritti devono venir collocati prima dell'inizio del tiro, rimossi a tiro terminato e conservati al sicuro da abusi o da un uso scorretto.

- 7.3. Le disposizioni di sicurezza per l'esercizio del tiro attualizzate **dalla ASTA**, sono allegare a queste prescrizioni sotto forma dell'allegato I.
- 7.4. Armi non originali (repliche) devono essere contrassegnate con un marchio e convalidate al tiro dal direttore di tiro.

8. Collaudo e controllo della sicurezza tecnica dei poligoni di tiro

Gli articoli da 22 a 24 dell'ordinanza sugli impianti di tiro (510.512) sono validi e conformi.

Per quel che concerne l'indennizzo per la valutazione dei progetti di costruzione, per i collaudi o per i seguenti controlli, si rimanda alla cifra 3.4 di queste prescrizioni.

9. Assicurazione

La ASTA regola negli statuti le questioni assicurative per le associazioni, le società ed i membri affiliati.

Gli utenti dei poligoni di tiro sono tenuti a contrarre un'assicurazione di responsabilità civile.

10. Disposizioni finali

Le presenti direttive sono state accettate dall'assemblea dei delegati della **ASTA** (Tiratori Svizzeri con polvere nera) del 10 marzo 2018 ed sono entrate in funzione retroattivamente il 1° gennaio 2018.

Sostituiscono le prescrizioni e le direttive per la costruzione, la manutenzione e la messa in esercizio di poligoni di tiro per il tiro ad avancarica (Carabina, fucile, pistola, revolver) valide dal 01.01.1993.

Associazione Svizzera Tiratori Avancarica

Il Presidente:

Il Direttore di tiro:

R. Bagg *H. Riferant*



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

Allegati:

Allegato I;

Disposizioni di sicurezza dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA) per l'esercizio di tiro

Allegato II

Lista di controllo per il direttore di tir dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA)

Allegato III

Delucidazioni e abbreviazioni

Allegato IV

Panoramica/ Compendio" dell' dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA) inerente al tiro con avancarica



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

Allegato I

Disposizioni di sicurezza per l'esercizio di tiro dell'Associazione Svizzera Tiratoti Avancarica (ASTA)

1. Generalità

- 1.1. Per la sicurezza nel tiro con polvere nera, la competizione e l'allenamento sono responsabili le società, rispettivamente i tiratori in rispetto alle direttive sottostanti.
- 1.2. Tutti gli altri tiri (come ad esempio con mortaretti, per lo stendardo, per le manifestazioni storiche, ecc.) non rientrano in queste disposizioni.

2. Poligoni di tiro

- 2.1. Lo svolgimento di eventi di tiro, di regola, è da prevedersi su poligoni di tiro pubblici già esistenti.
- 2.2. Se si intende sparare su poligoni di tiro privati o societari, sono da osservare i seguenti punti:
 - È da richiedere l'accordo del rispettivo comune, del proprietario del terreno e dell'autorità competente.
 - . Riguardo ai poligoni di tiro si rimanda alle precedenti prescrizioni **del ASTA**.
 - . Gli impianti devono essere collaudati dall' Ufficiale federale di tiro.
 - . Il relativo Cantone è responsabile del rilascio del permesso d'esercizio.

3. Assicurazione

L'assicurazione è compito dell'usufruttuario del poligono di tiro in conformità all'art. 8 "Poligoni di tiro per l'avancarica; prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza".

- 3.1. Ogni società affiliata **al ASTA** è tenuta, in conformità agli statuti, a contrarre un'assicurazione di responsabilità civile per sé ed i suoi membri presso l'USS o un'adeguata assicurazione.
- 3.2. Gli organizzatori di feste di tiro, campionati svizzeri, europei e mondiali esaminano le rispettive coperture assicurative con la propria compagnia assicurativa.

Valgono le condizioni generali (CG) della rispettiva compagnia assicurativa.

4. Armi e la loro manipolazione

- 4.1. Per la sicurezza ed il funzionamento dell'arma la responsabilità è unicamente del tiratore.
- 4.2. Le armi ammesse sono elencate nell'allegato nr. IV di queste prescrizioni.
- 4.3. Il servizio e la manutenzione degli attrezzi sportivi sono da effettuarsi regolarmente.



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

5. Esercizio del tiro

Sul maneggio delle armi l'associazione rilascia delle prescrizioni. Nel quadro di queste prescrizioni sono da osservare i seguenti punti:

- 5.1. Le società sono responsabili affinché i propri membri abbiano la padronanza del maneggio e del tiro con armi ad avancarica e retrocarica con polvere nera.
- 5.2. Possono entrare ed uscire dal poligono solo armi scariche.
- 5.3. Nelle vicinanze della polvere nera vige il divieto di fumare.
- 5.4. Al poligono di tiro sono proibiti i contenitori di polvere nera non chiusi.
- 5.5. Se qualcuno deve recarsi nella zona bersagli, l'attività di tiro va interrotta. Le armi scariche non possono più venir ricaricate. La scarica (togliere la miccia o la capsula di accensione) viene controllata e solo in seguito la zona viene dichiarata agibile. È possibile caricare solo su comando!

6. Eventi di tiro pubblici

- 6.1. Se una società organizza un evento di tiro pubblico, garantisce per la sicurezza.
- 6.2. La società può dichiarare obbligatorie le sue valide prescrizioni per tutti i tiratori partecipanti.

7. Polvere nera

La pratica con la polvere nera e l'immagazzinamento di quest'ultima sono regolate dalla legge svizzera sulle armi, dalle prescrizioni cantonali sugli stabili e dalle assicurazioni private degli stabili (per i Cantoni Gustavo).

8. Prescrizioni generali sulla sicurezza

- 8.1. È permessa solo polvere nera prodotta in fabbrica.
- 8.2. È proibito tenere grandi quantità di polvere nera sulla linea di fuoco. La polvere deve essere travasata nella giusta dose nelle apposite fialette per cariche singole chiuse.
- 8.3. I contenitori per l'innesco non possono contenere più di 16 grammi di polvere, devono essere prodotte con materiale sintetico, e devono essere chiuse da un tappo.
- 8.4. I contenitori per l'innesco e la capsula di accensione devono sempre essere coperte, onde evitare un'accensione attraverso una scintilla vagante.
- 8.5. Durante l'operazione di carica è importante assicurarsi che la palla sia bene a contatto con la carica, per evitare di crepare o di rovinare la canna.
- 8.6. La capsula e la miccia possono venir applicate solo qualora la canna sia rivolta verso il parapalle.
- 8.7. Durante il tiro la miccia deve essere ben assicurata in maniera che non possa staccarsi.
- 8.8. Nel tiro a miccia, durante l'operazione di carica, la miccia accesa deve venir conservata in un contenitore sicuro.



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

- 8.9. È obbligatorio sigillare le camere del revolver con del grasso dopo l'operazione di carica dell'arma (evita la trasmissione dell'accensione).
- 8.10. Disturbi dell'arma devono venir comunicati al direttore o al responsabile del tiro, a meno che il tiratore non sia in grado di rimediare subito e di persona al disturbo.
- 8.11. I tiratori che mostrano un comportamento negligente nell'uso delle armi e della polvere e, malgrado vengano richiamati all'attenzione, non mostrano giudizio, sono da espellere dal poligono di tiro.

9. Indicazioni di sicurezza per cannoni in miniatura

In aggiunta alle disposizioni di sicurezza generali sono da tener presenti i seguenti punti supplementari:

- 9.1. Durante l'operazione di carica la canna deve essere direzionata verso i bersagli. Il cannone non può venir posizionato verticalmente e non può essere rivolto lateralmente.
- 9.2. Durante l'operazione di carica il tiratore deve prendere posto di fianco al cannone!
- 9.3. Durante il posizionamento della miccia si raccomanda la massima attenzione, siccome la miccia potrebbe infiammarsi a causa di una scintilla vagante proveniente dalle postazioni adiacenti.
- 9.4. In Svizzera l'accensione può avvenire tramite delle micce, degli inneschi, delle aste d'accensione, a percussione o a pietra focaia.

10. Prescrizioni di sicurezza in caso di disturbi

- 10.1. In caso di una mancata partenza, l'arma deve essere tenuta in direzione del bersaglio per almeno 1 minuto. Anche in seguito l'arma deve, se possibile, esser tenuta in direzione del parapalle e mai esser diretta contro altri tiratori o spettatori.
- 10.2. Nelle armi a miccia dopo una mancata partenza, l'innesco non può venir applicato sopra il contenitore della polvere. Deve venir adoperata una carica singola preparata apposta per questo caso.
- 10.3. Se un inceppamento non può venir risolto dallo stesso tiratore, si è tenuti ad informare il direttore di tiro o il responsabile del tiro prima di prendere ulteriori provvedimenti.

11. Protezione della persona

- 11.1. È obbligatorio indossare le cuffie per la protezione dell'udito.
- 11.2. Durante l'attività di tiro con qualsiasi arma è obbligatorio indossare occhiali, occhiali da tiro con copertura frontale o occhiali di protezione.
- 11.3. Tra le varie postazioni di tiro, sia al fucile che alla pistola, sono da applicare delle protezioni in materiale ignifugo come separazioni.
- 11.4. La zona per gli spettatori deve essere chiaramente delimitata e separata dalla linea di tiro.
- 11.5. Il poligono di tiro deve essere munito di una cassetta del pronto soccorso. Il monitore deve essere a conoscenza dell'indirizzo e del numero telefonico del medico di pronto soccorso. Queste informazioni devono essere affisse ben visibili nella casa del tiratore.



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

1 Disposizioni finali

Queste disposizioni sulla sicurezza sostituiscono quelle del 1990 e la parte nuova è stata integrata nell'allegato nr I delle prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza **del ASTA**. Sono state approvate il 10 marzo 2018 e messe in esercizio/applicate.

Il Presidente dell'**ASTA**:

Il Direttore di tiro:

Allegato II

Lista di controllo per i monitori/direttori di tiro dell'Associazione Svizzera Tiratori Avancarica **ASTA per l'esercizio del tiro**

Preparativi

1. Attento studio di tutte le prescrizioni e di tutti i regolamenti di riferimento (regolamento MLAIC, documentazione del corso monitori, regolamento dei campionati svizzeri) che concernono il tiro con polvere nera e con armi ad avancarica e soprattutto delle prescrizioni sulla sicurezza.
2. Accurata istruzione dei tiratori sull'utilizzo di armi a polvere nera ed avancarica e soprattutto dei principianti, incoraggiamento dei più esperti e aiuto ai giovani tiratori.
3. Controllo dei poligoni di tiro: parapalle, paratie, dispositivo per segnaletica e telefono, cartelli di segnalazione di pericolo, attrezzature per sbarramenti, cassetta del pronto soccorso, banco di carica, piani d'appoggio, pareti di protezione per armi a pietra focaia e miccia.
4. Controllo di affissione dei cartelloni:
 - "Dopo il tiro scaricare l'arma",
 - regole di tiro secondo MLAIC,
 - prevenzione degli incidenti,
 - cartellone in caso di incidente con gli indirizzi attuali ed i numeri di telefono del pronto soccorso e del medico d'urgenza (casi con danni/infortuni).



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

Immediatamente prima del tiro

1. Essere **per primo** sul posto
2. Controllare se il poligono di tiro è pronto per il tiro
3. Alzare la manica a vento
4. Attuare le misure di sbarramento
5. Controllare che non ci siano persone o animali sulla linea di tiro e nelle zone di sicurezza
6. Organizzazione del controllo delle armi
7. Definire gli aiuto-monitori soprattutto per seguire i tiratori inesperti, come pure per il cambio e la valutazione dei bersagli.

Durante il tiro

1. Inizio del tiro (fuoco libero) solo dopo accordo con gli altri funzionari di tiro. Controllo: occhiali di protezione e cuffie indossati.
2. Segnali di fuoco libero: due fischi o segnali di corno corti. Solo dopo questo segnale si può caricare.
3. Interruzione: più fischi o segnali di corno. Tutte le armi cariche devono venir scaricate.
4. Fine del tiro: un fischio o segnale di corno lungo. Tutte le armi cariche devono venir scaricate.
5. Continua sorveglianza dell'esercizio di tiro, dei tiratori e delle loro manovre di carica, soprattutto in relazione alla sicurezza.
6. Far pervenire al tiratore l'aiuto necessario in caso di disturbi.
7. Preoccuparsi che ci sia calma e silenzio dietro la zona di tiro (zona pubblico).
8. Controllare che il divieto di fumare venga rispettato all'interno della casa del tiratore.
9. In caso di incidente:
 - Interrompere il tiro (segnale acustico).
 - Organizzare i primi soccorsi.
 - Raccolta di informazioni per la redazione di un protocollo dell'accaduto.
 - Mettere in sicurezza testimoni e materiale di prova.
 - Annunciare l'accaduto all'assicurazione e alla commissione di tiro (Ufficiale federale di tiro).
 - In caso di incidenti gravi avvisare telefonicamente la polizia il medico e l'Ufficiale federale di tiro.
10. Proibire il tiro e se del caso allontanare ed espellere dal poligono i tiratori renitenti che non seguono i regolamenti, le prescrizioni e le direttive del responsabile dei tiri.
11. Continuo monitoraggio dei terreni adiacenti (zone di sicurezza).
12. Assicurarsi che il tiratore ed il funzionario incaricato esegua il controllo delle armi (scarica) a fine tiro.
13. Sorvegliare il cambio dei bersagli.



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

Dopo il tiro

1. Sorveglianza dei lavori di riordino
2. Liberare la zona dagli sbarramenti, abbassare la manica a vento
3. Organizzare il ritiro del materiale
4. Lasciare il poligono **per ultimo!**

Frase da memorizzare:

Un buon monitore/direttore di tiro impartisce le sue istruzioni con calma, in modo riflessivo, con gentilezza, ma con decisione e fermezza!



Poligoni per il tiro ad avancarica;

Prescrizioni per la costruzione, la messa in esercizio, la manutenzione e la sicurezza

Valido da 01.01.2018

Allegato III

Delucidazioni ed abbreviazioni

Termine, Abbreviazione	Spiegazione, Definizione	Rimando a
CGA	Condizioni Generali d'Assicurazione	CGA dell'USS e di Assicurazioni private
UFT	Ufficiale Federale di Tiro	È in servizio anche come esperto dell'USS
MLAIC	Muzzle Loaders Associations International Confederation (Confederazione internazionale delle Associazioni di tiro ad avancarica)	Statuto e regolamenti dell'Associazione mondiale per il tiro ad avancarica
PT	Poligono di tiro	
SAT	Attività fuori servizio	Ufficio competente del Dipartimento della difesa per il tiro fuori servizio TFS
TFS	Tiro fuori servizio	
ASCM	Associazione Svizzera di cannoni in miniatura	Statuti dell'ASCM e Regolamento per l'esercizio di tiro nell'ASCM
SST	Società Svizzera di Tiro	
EA	Esperto dell'USS Assicurazioni per poligoni di tiro sportivo	Funzione dell'UFT nel rimanente esercizio di tiro, nel tiro sportivo (escluso TFS)
USS	USS Cooperativa/Consorzio delle Assicurazioni	Statuti, CGA USS
DPPS	Dipartimento federale della difesa, protezione della popolazione e sport	
P	Prescrizione	
ASTA	Associazione svizzera Tiratori Avancarica	Statuti ASTA
ASA	Amministrazione delle società e delle associazioni VVA-SST	Statuti ASTA
D	Direttive	








Verband Schweizer Vorderlader-
schützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera

Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni
per costruzione, messa in funzione, manutenzione
e sicurezza“

Allegato IV

Arma Attezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Piatola a percussione 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Kuchenreuter Per esempio 13 colpi in 30 minuti	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Revolver a percussione 	25 & 50 m	Palle sferiche e coni- che, cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, tamburo, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Mariette (Repl) Colt (Orig.)	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Pistola a pietra focaia 	25 ~ 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Cominazzo	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Pistola a ruota 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia o pirite & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Cominazzo	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Pistola a miccia 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tanzuzu	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA








Verband Schweizer Vorderladerschützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera

Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza“

Allegato IV

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Carbina a percussine 	50 & 100 m	Palle sferiche & ogivali cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Vetterli	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Fucile libero a percussione 	50 – 1100 m	Palle sferiche & ogivali cal. non definito, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Vetterli, Whitworth, lunga distanza 300, 600 & 900 -1000 m	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Fucile militare a percussione 	50 & 100 m	Palle ogivali cal mag- giore a 13,5 mm, polvere nera	Accensione a percussione, canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Lamarmora, Minié	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Fucile a pietra focaia 	50 & 100 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna rigata	Norme sulla sicurezza ASTA	Pennsylvania, Maximi- lian	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Moschetto a pietra focaia 	50 & 100 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Miquelet	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA







Verband Schweizer Vorderladerschützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera

Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza“

Allegato IV

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Moschetto a miccia tipo europeo 	50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tanegashima, Hizadai	www.vsv-schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Moschetto a miccia tipo giapponese (appoggio alla guanica) 	50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia & innesco, canna liscia può essere anche a canna doppia	Norme sulla sicurezza ASTA	Tanegashima, Hizadai	www.vsv-schuetzen.ch Gemäss Bestimmungen VSV
Doppietta a percussine 	Tiro al piattello	A pallini, polvere nera	Accensione a percussione canna liscia può essere anche a canna doppia	Norme sulla sicurezza ASTA	Lorenzoni 25 – 50 piattello	www.vsv-schuetzen.ch Gemäss Bestimmungen VSV
Doppietta a pietra focaia 	Tiro al piattello	A pallini, polvere nera	Accensione con pietra focaia & innesco canna liscia	Norme sulla sicurezza ASTA	Manton 25 – 50 piattello	www.vsv-schuetzen.ch Gemäss Bestimmungen VSV






Verband Schweizer Vorderladerschützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera

Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza“

Allegato IV

Arma Attezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Cannoni in miniatura grandi 	25 & 50 m	Palle sferiche cal. 11-20 mm, polvere nera	Tipo: Cannone da campo / fortezza / navale (Typ: Feld, Festungs oder Schiffsgeschütz) canna liscia, lunghezza della canna da 40 ad al massimo 80 cm, Accensione con miccia	Norme sulla sicurezza ASTA & ASCM	Klasse 1 (25 m) Klasse 3 (50 m) nach Reglement des SMKV 6 Schuss in 30 Minu- ten	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Canoni in miniatura piccoli 	25 & 50 m	Palle sferiche cal. 11-20 mm, polvere nera	Tipo: Cannone da campo / fortezza / navale (Typ: Feld, Festungs oder Schiffsgeschütz) canna liscia, lunghezza della canna al massimo 40 cm, Accensione con miccia	Norme sulla sicurezza ASTA & ASCM	Klasse 2 (25 m) Klasse 4 (50 m) nach Reglement des SMKV 6 Schuss in 30 Minu- ten	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
Cannoncino a mano & Colubrina da spalto 	25 & 50 m	Palle sferiche, cal. non definito, polvere nera	Accensione con miccia e innesco, canna liscia,	Norme sulla sicurezza ASTA	Più antico tipo d'arma ad avancarica utilizza- to per tiri da dimo- strazione	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA





Verband Schweizer Vorderladerschützen
Les Arquebusiers de Suisse
Tiratori Svizzeri con polvere nera

Panoramica attrezzi sportivi dell'ASTA per il tiro ad avancarica e con polvere nera

Doc: „Poligoni di tiro ad avancarica; Prescrizioni per costruzione, messa in funzione, manutenzione e sicurezza“

Allegato IV

Arma Attrezzo sportivo	Poligono di tiro Distanza di tiro	Massimi munizione, calibri, polvere da sparo permessi	Particolarità dell'arma	Norme sulla sicurezza	Programma di tiro secondo MLAIC	Particolarità Protezione Rumore/Ambiente
Breech-Loader (Hinterlader)						
 Fucile a retrocarica	50 – 1000 m	Polvere nera cartuccia con palla ogivale	Canna rigata, diversi tipi di chiusura come Rolling Block, Highwall ecc.	Norme sulla sicurezza ASTA	Lunga distanza 300, 600, 900-1000 m 13 colpi in 30 minuti	www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA
 Revolver d'ordinanza	25 – 50 m	Polvere nera cartuccia	Revolver (Tamburo, canne rigata) con cartucce a pol- vere nera Per es. Revolver d'ordinanza modello 1882/29	Norme sulla sicurezza ASTA		www.vsv- schuetzen.ch Secondo direttive ASTA

Le armi raffigurate sono da intendersi come esempio del rispettivo gruppo. Le armi originali sono spesso dei modelli unici e possono quindi comparire/presentarsi in numerose varianti. La suddivisione nei vari gruppi si è incentrata in primo luogo basandosi sul sistema di accensione/innesco e del tipo di costruzione della canna.

Di norma un calibro di 20 mm non viene superato.